

*D

358 "Nû sich", sprach si, "swester mîn,
deiswâr, mîn ritter und der dîn
begênt hie ungelichiu werc.
der dîne wænet, daz wir den berc
5 unt die burc sulen verliesen.
ander wer wir muozen kiesien."
Diu junge muose ir spotten doln.
diu sprach: "er mac sichs wol erholn.
ich gib im **noch** gegen ellen trôst,
10 daz er dînes spottes wirt erlôst.
er sol dienst gein mir kêren
unt ich **wil** im vreude mêren.
sît dû gihst, er sî ein koufman,
er sol mînes lônes market hân."
15 Ir bêder strît der worte
Gawan ze merke hôrte.
als ez im dô getohte,
übersaz erz, swie er mohte.
sol lûter herze sich niht schemen,
20 daz **müeze der tôt dâr von ê nemen.**
Daz grôze her al stille lac,
des Poydiconjunz **dort** pflac,
wan ein werder jungelinc
was ime strîte unt **alsîn** rinc,
25 der herzoge **von** Lanverunz.
dô kom Poydiconjunz.
ouch nam der altwîse man
die eine unt die andern dan.
diu vesperîe was erliten
30 unt wol durch **werdiu** wîp gestriten.

D

1 *Initiale D* 7 *Majuskel D* 15 *Majuskel D* 21 *Majuskel D*

22 Poydiconjunz] Poydiconivnz D 26 Poydiconjunz] Poydiconivnz
D 27 altwîse] alt wîse D

*m

"nû sich", sprach si, "swester mîn,
deiswâr, mîn ritter und der dîn,
und begânt hie ungelichiu werc.
der dîne wænet, daz wir den berc
5 und die burc sullen verliesen.
ander wer *wir* muozen kiesien."
diu junge muose ir spotten doln.
diu sprach: "er mac sichs wol erholn.
ich gib ime **noch** gegen ellen trôst,
10 daz er dînes spottes wirt erlôst.
er sol dienest gegen mir kêren,
ich **wil** ime vröude mêren.
sît dû gihst, er sî ein koufman,
er sol mînes lônes market hân."
15 *ir beider strît der worte*
Gawan zuo merke hôrte
und übersaz ez, wie er mohte,
als ez ime dô getohte,
wand er was schamlich und doch wîs.
20 daz **vuogete ime dicke hôhen prîs.**
Daz grôze her *al* stille lac,
des Poidiconiunz **dort** pflac,
wanne ein werder jungelinc
was in *dem* strîte und **als** sîn rinc,
25 der herzoge **von** Laverunz.
dô kam Poidiconiunz,
der **werde**, alte, wîse man,
und nam eine und die anderen dan.
doch was diu vesperîe vermiten
30 und wol durch **werdiu** wîp gestriten.

m n o

21 *Initiale m · Capitulumzeichen n*

3 ungelichiu] vnglich n 4 wir] [mir]: wir o 6 wir] iv m 7 diu] Der
o · muose] musse m 8 diu] Sû n (o) 13 *Die Verse 358.13-16*
fehlen m 18 er] sie o · mohte] mochte n 17 getohte] dochte
n o 19 wis] wise m n o 20 prîs] prise m n o 21 al stille] all
alle stille m alle stille n o 22 des] Das n (o) · Poidiconiunz]
poidiconivncz m poidicomitz n poidicamuncz o 24 dem strîte]
mastrite m 25 Laverunz] lauerúncz m lauerúntze n laneruncze o
26 Poidiconiunz] poidicunivnz m poidocomitz n podicaniuncz o
27 werde alte] alte werde n 28 anderen] ander o 29 vermiten]
erlitten n o 30 wîp] vmb n · gestriten] stritten n erstritten o

*G

dô sprach si: "sihestû, swester mîn,
dêswâr, mîn rîter unde der dîn
begênt hie ungelîchiu werc.
der dîne wænet, daz wir den berc
5 unt die burc sulen verliesen.
ander wer wir müezen kiesen."
diu junge muose ir spoten dolen.
si sprach: "er mac sich es wol erholen.
ich gibe im **doch** gein ellen trôst,
10 daz er dînes spotes wirt erlôst.
er sol dienst gein mir kêren
unde ich **sol** im vröide mêren.
sît dû gihest, er sî ein koufman,
er sol mînes lônnes market hân."
15 ir beider strît der worte
Gawan ze merke hôrte.
als ez im dô getohte,
versaz erz, swie er mohte.
sol lûter herze sich niht schemen,
20 daz **muoz der tât dar von ê nemen.**
daz grôze her al stille lac,
des Poydekoniunz **dâ** pflac,
wan ein werder jungelinc
was ime strîte unde **al** sîn rinc,
25 der herzoge **von** Lanvarunz.
dô kom Poydeconiunz.
ouch nam der altwîse man
die einen unde die anderen dan.
diu vesperie was erliten
30 unde wol durch **werdiu** wîp gestriten.

G I O L M Q R Z Fr39

11 *Initiale* I O L Q Z Fr39 · *Capitulumzeichen* R 21 *Initiale* I · *Capitulumzeichen* R

I dô] Da O M · si] *om.* Z 2 deswar der riter min vnd tin I · Das ist war dîn Ritter vnd der min R · dêswâr] Zwar Q Z 3 ungelîchiu] vngliche R 4 wænet] weninc M werit Q · wir] wir wir L 6 ander] Jn der L · wir müezen] muzen wir vns I 7 diu] Die Fr39 · muose] muse Fr39 · ir] irn R · spoten] spotte Q (R) · dolen] [lan]: doln Fr39 8 sich es] sis I Z sich O L M Q R Fr39 9 im] in Q R · doch] noch O L M Q R (Z) Fr39 · gein] *om.* O · ellen] allen Q (Fr39) 10 spotes] spottens I L Z Fr39 11 er] ÷r O · sol] solt Q 12 sol] wil O L M Q R Z Fr39 13 *Versfolge 358.14-13* I · sît] Sider R · gihest] sprichst M 14 lônnes] lotes I 15 der] *om.* O · worte] gerte I worchte L wortten R 16 ze merke] dye markt vnd R 17 dô] da M R Z · getohte] gidachte M (Q) 18 versaz] Vber saz O (L) (M) (Q) (Fr39) Vber sach R (Z) · swie] wie O L (M) Q R Z 19 sol] Da O · schemen] smehen Q 20 dar von ê] e im I ê da von O da von ym M · nemen] benemen I 21 al] da I also M (R) 22 des] daz I De R · Poydekoniunz] [poydokomunz]: Poydokomunz I Poydekmvunz O poýde Conjvunz L poide kvnivunz M poydekomünz Q poydekonivires R poidekonivunz Z poy de Conivunz Fr39 · dâ] do Q R Fr39 25 Lanvarunz] lauarunz I Lanveronz O Lvnvarvunz L (Fr39) lanvarunz M lonvarúns Q Lonfarvunz R Lonvarvunz Z 26 dô] Da M · Poydeconiunz] poydokomunz I der Poydekomvunz O Poý de Cvnivunz L poide konivunz M poydekomvunz Q pondekamevunz R poidekonivunz Z poy de Conivunz Fr39 27 altwîse] alt wîse G alte wiser I 29 diu] Dú R 30 werdiu] werde R

*T

Dô sprach si: "sihestû, swester mîn,
deiswâr, mîn rîter unde der dîn
begânt hie ungelîchiu werc.
der dîne wænet, daz wir den berc
5 unde die burc suln verliesen.
ander wer *wir* müezen kiesen."
Diu junge muose ir spotten doln.
si sprach: "er mac sichs wol erholn.
ich gib im **noch** gegen ellen trôst,
10 daz er dînes spottes wirt erlôst.
er sol dienst gegen mir kêren
unde ich im vröide mêren.
sît dû gihst, er sî ein koufman,
er sol mînes lônnes market hân."
15 ir beider strît der worte
Gawan ze merke hôrte,
als ez im dô getohte,
unde übersaz ez, swie er mohte.
sol lûter herze sich niht schemen,
20 daz **muoz der tât dar von ê nemen.**
Daz grôze her al stille lac,
des Poydekuniunz **dâ** pflac,
wan **er** ein werder jungelinc
was *ime* strîte unde **alsin** rinc,
25 Der herzoge Lunveruns.
Dô kom Poydekuniunz.
ouch nam der alte, wîse man
die einen unde die andern dan.
diu vesperie was erliten
30 unde wol durch **werde** wîp gestriten.

T V W

1 *Majuskel* T 7 *Initiale* T V 21 *Majuskel* T 25 *Majuskel* T 26 *Majuskel* T

I sihestû] nv sich V 4 dîne] dein der W 6 wir] mir T 7 muose] mvse T muste V 8 sichs wol] sich noch W 9 im] *om.* W · ellen] *om.* W 10 spottes] spottens V W 12 unde ich] Jch wil im V Vnd ich wil W 17 *Die Verse 358.17-18 fehlen (Zeilen ausgespart)* T · Wann das im so gedachte W 18 Do versas er wie er machte W 19 Wande er was schamlich vnde doch wis V · niht] *om.* W 20 Das fugete im dicke hohen pris V · ê] *om.* W 22 Poydekuniunz] poydekmvunz V poyde guniunses W · dâ] do V W 23 er] *om.* W 24 Was komen in den ring W · ime] dem T 25 herzoge] herzoge von V (W) · Lunveruns] [lunuenuns]: lunueruns V luniueruns W 26 Poydekuniunz] poydekmvunz V poyde guniunz W 30 Vnd durch die weib wol gestriten W